



THE CANADIAN
BAR ASSOCIATION

L'ASSOCIATION DU
BARREAU CANADIEN

INFLUENCE. LEADERSHIP. PROTECTION.

3^e SYMPOSIUM ANNUEL DU DROIT DE LA VIE PRIVÉE ET DE L'ACCÈS À L'INFORMATION : Situation actuelle et prévisions pour l'avenir

14 ET 15 SEPTEMBRE 2012 | HÔTEL WESTIN | OTTAWA (ONTARIO)

Le Symposium annuel du droit de la vie privée et de l'accès à l'information est une conférence nationale incontournable portant sur les tendances et développements récents dans le domaine du droit de la vie privée et de l'accès à l'information. Les participants à ce symposium auront l'occasion d'assister à des panels animés par d'éminents experts et pourront également entendre les points de vue de représentants des organismes de réglementation, ainsi qu'échanger leurs propres idées sur diverses questions courantes en matière de vie privée et d'accès à l'information. Cette année, on met l'accent sur « la situation actuelle et les prévisions pour l'avenir » relativement aux régimes de droit de la vie privée et de l'accès à l'information.

APERÇU DE LA « SITUATION ACTUELLE » :

- Mise à jour du droit de la vie privée international
- Mise à jour du droit de la vie privée et de l'accès à l'information dans les provinces canadiennes
- Analyse d'une question clé en matière de droit de la vie privée : Dans quelles circonstances les données sont-elles anonymes?
- Présentation annuelle des représentants d'organismes de réglementation

APERÇU DES « PRÉVISIONS POUR L'AVENIR » :

- Les dix plus grands problèmes liés à la procédure en matière d'accès à l'information (et les façons d'y répondre). Cette séance sera fondée, pour la toute première fois, sur un sondage auquel ont répondu les membres de la Section du droit de la vie privée et de l'accès à l'information de l'ABC!
- Modernisation de la Loi sur l'accès à l'information
- Litiges sur des questions de droit de la vie privée devant les tribunaux : jugements en dommages-intérêts, actions en responsabilité délictuelle et recours collectifs
- Le droit de la vie privée atteint l'âge moyen : un bilan de « la protection intégrée de la vie privée » (privacy by design) et le modèle d'évolution de la protection des renseignements personnels (privacy maturity model) dans la pratique

Au fur et à mesure qu'évoluent les lois en matière de protection de la vie privée et d'accès à l'information, ainsi que la jurisprudence connexe sur l'interprétation de ces lois, le Symposium vous donne l'occasion, tous les ans, de vous renseigner sur les effets de cette évolution et de mieux les comprendre, tout en retirant des informations utiles qui serviront dans votre pratique au quotidien.

AGRÉMENT

Les crédits d'heures de participation à ce programme (10,25 crédits d'heures) peuvent être portés au compte des exigences annuelles de développement professionnel continu (DPC) dans les provinces et les territoires où le DPC est obligatoire.

Ce programme ne comporte pas de contenu qui traite de questions de déontologie, de responsabilité professionnelle et de gestion des activités professionnelles. (Il est à noter que ces crédits d'heures de DPC ne comptent pas aux fins des exigences pour les nouveaux membres du Barreau du Haut-Canada [BHC], ni aux fins des exigences de DPC en matière de professionnalisme du BHC.)



8 h-8 h 45 INSCRIPTION et PETIT-DÉJEUNER CONTINENTAL

8 h 45-9 h MOT DE BIENVENUE et INTRODUCTION

Présidents du symposium : John Beardwood, Fasken Martineau S.E.N.C.R.L. (*Toronto*)
Suzanne Morin, RIM (*Ottawa*)
David Young, McMillan S.E.N.C.R.L. (*Toronto*)

9 h-10 h 30 SÉANCE PLÉNIÈRE : LES DÉVELOPPEMENTS À L'INTERNATIONAL (vie privée)

Modératrice : Suzanne Morin, avocate générale adjointe, Vie privée, RIM (*Ottawa*)

Intervenants : UE – Sibylle Gierschmann, Taylor Wessing (*Munich*)
É.-U. – Jim Halpert, DLA Piper (*Washington, D.C.*)
Autres membres à confirmer

Cette séance ouvre le Symposium en donnant une vue d'ensemble unique et inestimable des principaux développements en matière de protection de la vie privée au niveau international, avec une attention particulière aux implications pratiques de la conformité actuelle et aux tendances émergentes.

10 h 30-10 h 45 PAUSE-RAFRAÎCHISSEMENTS

10 h 45-12 h 15 SÉANCE PLÉNIÈRE : LES DÉVELOPPEMENTS PROVINCIAUX (accès et vie privée)

Modérateur : David Young, McMillan S.E.N.C.R.L. (*Toronto*)

Intervenants : Dre Christina Gauk, Commissariat à l'information et à la protection de la vie privée (*Alberta*)
Eloïse Gratton, McMillan S.E.N.C.R.L. (*Québec*)
Steve Seiferling, Mosaic Potash (*Saskatchewan*)

Cette séance passera en revue les principaux développements récents aux niveaux judiciaire et réglementaire dans les provinces, abordant notamment la définition des renseignements personnels, l'anonymat des adresses Internet et le 5^e rapport quinquennal de la Commission d'accès à l'information du Québec, consacré aux questions de technologie et de protection de la vie privée.

12 h 15-14 h DÉJEUNER et ALLOCUTION PRINCIPALE

14 h-15 h 15 SÉANCES SIMULTANÉES :

SÉANCE I : UNE QUESTION CLÉ EN DROIT DE LA VIE PRIVÉE : DANS QUELLES CIRCONSTANCES LES DONNÉES SONT-ELLES ANONYMES?

Modérateur : Tamir Israel, CIPPIC (*Ottawa*)

Intervenants : David Goodis, Bureau du commissaire à l'information et à la protection de la vie privée (*Ontario*)
Dr Khaled El Emam, Université d'Ottawa (*Ottawa*)
David Elder, Stikeman Elliot S.E.N.C.R.L. (*Ottawa*)

Ce panel engagera une discussion sur les aspects juridiques, pratiques et technologiques du caractère anonyme des données, les avantages à anonymiser les renseignements personnels et la question de savoir si une interprétation élargie de la notion de renseignement personnel n'aurait pas des conséquences involontaires.

SÉANCE II : LES DIX PLUS GRANDS PROBLÈMES LIÉS À LA PROCÉDURE EN MATIÈRE D'ACCÈS À L'INFORMATION (ET LES FAÇONS D'Y RÉPONDRE)

Intervenants : Bill Abbott, Bell Canada (*Ottawa*)
David Donnelly, Donnelly Law and Counsel, Environmental Defence (*Toronto*)
Brian Beamish, Bureau du commissaire à l'information et à la protection de la vie privée (*Toronto*)

Ce panel analysera les résultats d'un sondage mené auprès des membres de la Section sur les dix principaux problèmes liés à la procédure en matière d'accès à l'information du point de vue (a) des demandeurs, (b) des institutions répondantes et (c) des organisations tierces recevant un avis.

15 h 15-15 h 30 PAUSE-RAFRAÎCHISSEMENTS

15 h 30–16 h 45 SÉANCES SIMULTANÉES :

SÉANCE I : LA VIE PRIVÉE DEVANT LES TRIBUNAUX : JUGEMENTS EN DOMMAGES-INTÉRÊTS, ACTIONS EN RESPONSABILITÉ DÉLICTUELLE ET RECOURS COLLECTIFS

Modérateur : Alex Cameron, Fasken Martineau S.E.N.C.R.L. (*Toronto*)

Intervenants : Janet Lo, Centre pour la défense de l'intérêt public (*Ottawa*)
Daniel Kaufman, *Federal Trade Commission* (*Washington*)
Jenna Karadbil, Pillsbury Winthrop Shaw Pittman (*New York*)

Les tribunaux canadiens manifestent de plus en plus leur volonté de protéger la vie privée, en particulier dans le cadre de jugements en dommages-intérêts et de recours collectifs. La législation anti-pourriel canadienne prévoit un droit privé d'action qui devrait aussi encourager le recours aux tribunaux. S'appuyant sur l'étude d'une série de poursuites et de décisions récentes en matière de protection de la vie privée, cette séance fournira une vue d'ensemble essentielle de la situation actuelle de la question de la vie privée devant les tribunaux canadiens. Cette séance d'actualité aidera les professionnels de la protection de la vie privée à mieux comprendre à quelles conditions les poursuites en cette matière peuvent donner lieu à des jugements en dommages-intérêts, à des recours collectifs et à des actions en responsabilité délictuelle, en particulier en ce qui touche les infractions aux données personnelles.

SÉANCE II : LA LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION, VERSION 2.0?

Modératrice : Allison Knight, avocate, Commissariat à l'information du Canada (*Ottawa*)

Intervenants : Nadine Gendron, avocate, Commissariat à l'information du Canada (*Ottawa*)
Sean Murray, Commissaire adjoint, Commissariat à l'information et à la protection de la vie privée (*T.-N.-L.*)
Col. Michel Drapeau, Université d'Ottawa (*Ottawa*)
Toby Mendel, Président, *Centre for Law and Democracy* (*Halifax*)

Ce Symposium sera le premier à marquer le lancement d'une période de consultations publiques du Commissariat à l'information du Canada sur une réforme législative. Les sujets abordés comprendront le droit d'accès, les limites au droit d'accès, la surveillance et les pouvoirs du commissaire à l'information, la gestion des renseignements et une comparaison du régime fédéral d'accès à l'information avec d'autres régimes au Canada et dans le monde. Des spécialistes du gouvernement, des médias et du milieu universitaire partageront leur opinion sur les aspects de la Loi sur l'accès à l'information qui devraient être modifiés, et comment.

17 h–18 h 30 RÉCEPTION et RÉSEAUTAGE

18 h 30–23 h DÎNER GALA AVEC CONFÉRENCIERS INVITÉS (sur présentation d'un laissez-passer)

Jennifer Stoddart, commissaire à la protection de la vie privée du Canada
Suzanne Legault, commissaire à l'information du Canada

SAMEDI 15 SEPTEMBRE

8 h–8 h 30 PETIT-DÉJEUNER CONTINENTAL

8 h 30–10 h SÉANCE PLÉNIÈRE : LE DROIT DE LA VIE PRIVÉE ATTEINT SA MATURITÉ

Modérateur : John Beardwood, Fasken Martineau S.E.N.C.R.L. (*Toronto*)

Intervenants : Nicholas Cheung, ICCA (*Toronto*)
Norine Primeau-Menzies, Réseau Télémédecine Ontario (*Ottawa*)
Justin Weiss, Yahoo! (*Washington D.C.*)

Cette séance passera en revue les signes qui indiquent que le modèle de protection de la vie privée au Canada vient d'atteindre sa maturité, se concentrant sur le Modèle d'évolution des pratiques de l'AICPA-ICCA et sur l'adoption et la mise en pratique de la « protection intégrée de la vie privée ». Nous passerons également en revue les façons dont le Bureau du commissaire à l'information et à la protection de la vie privée de l'Ontario et le moteur de recherche Yahoo! ont mis l'accent sur les interfaces utilisateurs et les méthodes centrées sur les utilisateurs.

10 h–10 h 15 PAUSE-RAFRAÎCHISSEMENTS

10 h 15–11 h 45 SÉANCE PLÉNIÈRE : LA PAROLE AUX ORGANISMES DE RÉGLEMENTATION

Modérateur : David Fraser, McInnes Cooper (*Halifax*)

Intervenants : Me Diane Poitras, v.-p., Commission d'accès à l'information du Québec (*Montréal*)
Autres membres à confirmer

La crème de la crème et la lie de la lie. Cette séance portera sur le meilleur et le pire de la dernière année en matière de protection de la vie privée et d'accès à l'information. Trois représentants d'organismes de réglementation présenteront les pires cas de l'année 2011-2012 et attribueront l'or, l'argent et le bronze aux meilleures initiatives. Vous saurez ainsi quelles sont les meilleures pratiques et quelles sont les erreurs à éviter.

11 h 45–12 h 15 PLÉNIÈRE DE CLÔTURE et CONCLUSION

Mandy Woodland, présidente, Section nationale du droit de la vie privée et de l'accès à l'information de l'ABC

12 h 15 DISCOURS DE CLÔTURE



FORMULAIRE D'INSCRIPTION

LIEU DE LA CONFÉRENCE et HÉBERGEMENT

Hôtel Westin Ottawa
11 prom. Colonel By
Ottawa, (Ontario) K1N 9H4
866-716-8101 ou 613-560-7000

RÉSERVATIONS D'HÔTEL

Pour obtenir le tarif spécial de la conférence, veuillez communiquer directement avec l'hôtel, en mentionnant le 3^e symposium annuel du droit de la vie privée pour obtenir le tarif spécial de 185 \$ plus taxes par nuit (sous réserve de disponibilité). Vous pourrez vous prévaloir de ce tarif spécial jusqu'au 14 août 2012.

TRANSPORT

Réservez votre vol en ligne à www.aircanada.com pour économiser 10% sur les tarifs Tango Plus, Latitude et Classe Affaires vers Ottawa (YOW). Vous devez indiquer le code promotionnel **FQ46KHR1** et vous devez réserver en ligne.

Porter accorde un rabais de 20% sur tous ses tarifs de base offerts pour les déplacements vers Ottawa et au retour de le 3^e Symposium annuel du droit de la vie privée et de l'accès à l'information. Veuillez réserver en ligne à www.flyporter.com. Mentionnez le code **PLC12**.

INSCRIPTION

Veuillez payer par carte de crédit (Visa, MasterCard ou AMEX) ou faire parvenir un chèque ou mandat poste à l'ordre de L'Association du Barreau canadien, accompagné du formulaire d'inscription à l'attention de :

Leslie Huard

Association du Barreau canadien
865, avenue Carling, bureau 500
Ottawa (Ontario) K1S 5S8
Télécopieur : 613-237-0185
Courriel : leslieh@cba.org

LE PAIEMENT DOIT ÊTRE REÇU AVEC LE FORMULAIRE D'INSCRIPTION AVANT LA CONFÉRENCE. LES REÇUS SERONT ENVOYÉS ÉLECTRONIQUEMENT APRÈS LA CONFÉRENCE.

POLITIQUE DE REMBOURSEMENT (LES REMBOURSEMENTS S'APPLIQUENT AUX FRAIS DE LA CONFÉRENCE SEULEMENT)

Des frais administratifs de 20% seront prélevés pour toute annulation reçue par écrit avant le 13 août 2012. Il n'y aura aucun remboursement après le 13 août 2012. Aucun remboursement aux inscrits qui ne se présentent pas à la conférence.

CONSENTEMENT-DIVULGATION DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Les programmes de l'ABC reçoivent l'appui de fournisseurs privilégiés, de commanditaires et d'exposants. Sous réserve du paragraphe ci-dessous, je reconnais que le fait de fournir mes coordonnées dans ce formulaire constitue mon consentement à la divulgation de ces renseignements à ces personnes. Pour en savoir davantage, veuillez consulter notre Politique concernant les renseignements personnels des membres au www.cba.org.

En cochant cette case , je refuse que mes coordonnées personnelles soient divulguées aux fournisseurs privilégiés, aux commanditaires et exposants.

En cochant cette case , je refuse que mon nom apparaisse dans la liste des participants.

3^e Symposium annuel du droit de la vie privée et de l'accès à l'information, 14 au 15 Septembre 2012

	Frais	Total
<input type="checkbox"/> Membres de l'ABC	590,00 \$ + taxes	666,70 \$
<input type="checkbox"/> Étudiants (membre de l'ABC)	325,00 \$ + taxes	367,25 \$
<input type="checkbox"/> Membres du gouvernement	670,50 \$ + taxes	757,67 \$
<input type="checkbox"/> Non-membres	745,00 \$ + taxes	841,85 \$

Oui, je participerai à la réception le vendredi 14 septembre

Oui, j'aimerais acheter un billet pour le dîner du vendredi 14 septembre. Prix du billet 50,00 \$ + taxes = 56,50 \$

****Tous les billets pour le dîner doivent être achetés avant le mercredi 22 août 2012. Ces billets ne sont pas remboursables****

Oui, je désire adhérer à l'ABC dès aujourd'hui et payer les frais réservés aux membres pour assister à ce programme. Une représentante du recrutement communiquera avec moi.

NO DE MEMBRE DE L'ABC :

M. Mme.

Nom

Prénom

Cabinet ou organisation

Adresse

Ville

Province

Code postal

Téléphone (bureau)

Télécopieur

Courriel

Courriel d'assistant (*optional*)

Exigences particulières (*accès pour fauteuil roulant, restrictions alimentaires, etc.*)

Mode de paiement (*exigible à la réception du formulaire d'inscription*)

Chèque (*à l'ordre de l'ABC*) Visa MasterCard AMEX

Numéro de la carte

Date d'exp.

Autorisation - Signature

RENSEIGNEMENTS

Pour plus amples renseignements sur ce programme, veuillez communiquer avec Leslie Huard, au bureau national de l'ABC, au 613-237-2925 ou au 1-800-267-8860, poste 186, ou par courriel à leslieh@cba.org

Pour plus amples renseignements sur les programmes de l'ABC, visitez notre site Web à www.cba.org/PD